

# Le double effet de la Parole du royaume

La fonction des paraboles

~ MATTHIEU 13.10-17 ~

Série Matthieu #91, Pascal Denault, 26 novembre 2017

## INTRODUCTION

- Parole 2 tranchants : sauve/condamne (Hé 4.12-13 ; Jc 1.21)
- Évangile odeur vie/mort (2 Co 2.14-17) Caractère allianciel Parole : Salut/Jugement
- Paraboles Jésus : lumière/ténèbres
  - Verrons comment se réalise concrètement dessein élection/réprobation
  - Venue Christ double effet...

**Jean 9.39** Puis Jésus dit: Je suis venu dans ce monde pour un jugement, pour que ceux qui ne voient point voient, et que ceux qui voient deviennent aveugles.

- Plan : (1) Question disciple (2) Réponse Jésus (3) Prophétie Ésaïe (4) Conclusion Jésus

## LECTURE DU TEXTE ET PRIÈRE D'INTRODUCTION

**Matthieu 13.10–17** <sup>10</sup> Les disciples s'approchèrent, et lui dirent: Pourquoi leur parles-tu en paraboles? <sup>11</sup> Jésus leur répondit: Parce qu'il vous a été donné de connaître les mystères du royaume des cieux, et que cela ne leur a pas été donné. <sup>12</sup> Car on donnera à celui qui a, et il sera dans l'abondance, mais à celui qui n'a pas on ôtera même ce qu'il a. <sup>13</sup> C'est pourquoi je leur parle en paraboles, parce qu'en voyant ils ne voient point, et qu'en entendant ils n'entendent ni ne comprennent. <sup>14</sup> Et pour eux s'accomplit cette prophétie d'Ésaïe: Vous entendrez de vos oreilles, et vous ne comprendrez point; Vous regarderez de vos yeux, et vous ne verrez point. <sup>15</sup> Car le cœur de ce peuple est devenu insensible; Ils ont endurci leurs oreilles, et ils ont fermé leurs yeux, De peur qu'ils ne voient de leurs yeux, qu'ils n'entendent de leurs oreilles, Qu'ils ne comprennent de leur cœur, Qu'ils ne se convertissent, et que je ne les guérisse. <sup>16</sup> Mais heureux sont vos yeux, parce qu'ils voient, et vos oreilles, parce qu'elles entendent! <sup>17</sup> Je vous le dis en vérité, beaucoup de prophètes et de justes ont désiré voir ce que vous voyez, et ne l'ont pas vu, entendre ce que vous entendez, et ne l'ont pas entendu.

### A. LA QUESTION DES DISCIPLES – V.10

- Façon simple comprendre plan rédemption :
  - Dieu veut sauver tous les hommes ; annonce clairement ; invite tous...
  - Certains comprennent répondent ; autres refusent et rejettent... Oui vue humaine!
  - Mais alors « *Pourquoi leur parles-tu en paraboles?* » Fais-toi comprendre clairement!

**Charles Spurgeon (1834-1892)** Habituellement on utilise les paraboles pour rendre la vérité plus claire, pour attirer l'attention et pour que la mémoire reste marquée par l'enseignement. Mais dans ce cas-ci, notre Seigneur utilisait l'enseignement en parabole afin d'accomplir la sentence judiciaire prononcée depuis longtemps contre la nation apostate parmi laquelle il reçut un traitement si injuste. Ils étaient condamnés à avoir la lumière et à demeurer volontairement dans les ténèbres.

- Rejet lumière, pas uniquement rébellion homme : jugement Dieu (In 3.19)
- Question théologique sur l'endurcissement : *homme refuse ou Dieu qui refuse grâce? Cause?*
- Message : *pas contradiction réprobation/volonté rebelle... Endurcissement = jugement*

## B. LA RÉPONSE DE JÉSUS – V.11-13

### 1. LA COMPRÉHENSION DES MYSTÈRES DU ROYAUME EST UN DON

**Mt 13.11** Jésus leur répondit: Parce qu'il vous a été donné de connaître les mystères du royaume des cieux, et que cela ne leur a pas été donné.

- Mystères royaume = Évangile, arrivée royaume, enseignement Christ sur vie éternelle...
- Personne ne peut comprendre par intelligence naturelle... Compréhension spirituelle... (2 Co 2.14-15)
- Jésus dit que connaissance *donnée* aux uns et *refusée* aux autres...
- Disposition chrétien régénéré = RECONNAISSANCE!
- Assurance salut : Pas ma décision... Mais ma compréhension mystère = *δέδοται* (*parfait*)

**John Owen (1616-1683)** *Une exposition de l'arminianisme : Une découverte de l'ancienne idole pélagienne appelée Libre-arbitre avec la nouvelle déesse Contingence.*

Il leur semble que tout homme ait à tout moment la capacité de croire et de produire l'acte de la foi par simple révélation de son objet. Ceci est un pélagianisme grossier qui est contraire à l'Écriture qui enseigne que « l'œuvre de Dieu, c'est que vous croyiez » (Jn 6.29). « Et cela ne vient pas de vous, c'est le don de Dieu » (Ep 2.8). À certains « a été donné de connaître les mystères du royaume des cieux » (Mt 13.11). Et ce qui est donné spécifiquement à certains ne peut pas être en la capacité de tous : « il vous a été fait la grâce, concernant Christ, de croire en lui » (Ph 1.29). La foi est notre accès ou notre venir à Christ ; ce que nul ne peut faire « si le Père ne l'attire » (Jn 6.44) ; et il attire ainsi, ou « il fait miséricorde à qui il veut » (Rm 9.18).

- Cœur homme = terre stérile (*incrédulité, superstitions*)... V.15 : Ne peuvent se convertir...
- Expliqueront : croyons seulement pcq enseignés... Cela = pas foi, mais crédulité!

### 2. CELUI QUI A REÇU CE DON SERA DANS L'ABONDANCE, LES AUTRES PERDRONT TOUT

**Mt 13.12** Car on donnera à celui qui a, et il sera dans l'abondance, mais à celui qui n'a pas on ôtera même ce qu'il a.

- *Celui qui a* = celui donné connaître mystères royaume
- *Celui qui n'a pas* = celui à qui pas été donné
- *Donnera* = avec ce don (*connaître mystère*) viennent richesses royaume (*vie éternelle*)
- *Otera même ce qu'il a* = Sans foi = ruine (Jn 3.36)... Principalement peuple juif : se croyait héritier... Vu-Entendu Messie... N'a rien vu, CŒUR ENDURCI!

### 3. LES PARABOLES EXECUTENT CE JUGEMENT

**Mt 13.13** C'est pourquoi je leur parle en paraboles, parce qu'en voyant ils ne voient point, et qu'en entendant ils n'entendent ni ne comprennent.

- Clé pour comprendre : Pas *instruction*, Mais *conversion* à Christ!
- Connaissance mystères par communion avec Lui

**Marc 4.11, 34** <sup>11</sup> Il leur dit: C'est à vous qu'a été donné le mystère du royaume de Dieu; mais pour ceux qui sont dehors tout se passe en paraboles [...] <sup>34</sup> Il ne leur parlait point sans parabole; mais, en particulier, il expliquait tout à ses disciples.[v.15: *viennent à moi = je les guéris*]

- Non seulement *enseignement*, mais *miracles* Jésus = Paraboles

**Rémi d'Auxerre (841-908)** Et il doit être noté que non seulement *ce qu'il disait*, mais aussi *ce qu'il faisait* était pour eux des paraboles.

- Ajrd encore ceux du dehors : voit Jésus, entend Parole = Parabole! (*Aveugles, sourds*)
- Parle paraboles *parce que endurcis ou afin que endurcissent?* Mt 13.13 (ὄτι) Mc 4.12 (ἵνα)

**Marc 4.12** *Afin* qu'en voyant ils voient et n'aperçoivent point, et qu'en entendant ils entendent et ne comprennent point, de peur qu'ils ne se convertissent, et que les péchés ne leur soient pardonnés.

- Pas contradiction entre Mt/Mc... Ni entre Endurcissement/Jugement
- Puis Jésus s'appuie sur Ésaïe pour expliquer utilisation paraboles

### C. LA PROPHEÉTIE D'ÉSAÏE – V.14-15

**Mt 13.14-15** <sup>14</sup> Et pour eux s'accomplit cette prophétie d'Ésaïe: Vous entendrez de vos oreilles, et vous ne comprendrez point; Vous regarderez de vos yeux, et vous ne verrez point. <sup>15</sup> Car le cœur de ce peuple est devenu insensible; Ils ont endurci leurs oreilles, et ils ont fermé leurs yeux, De peur qu'ils ne voient de leurs yeux, qu'ils n'entendent de leurs oreilles, Qu'ils ne comprennent de leur cœur, Qu'ils ne se convertissent, et que je ne les guérisse.

- Original Es 6.9-10 : *Rends insensible cœur ; Endurcis oreilles ; Bouche yeux... De peur...*
- Parole Dieu toujours effet (Es 55.11)... Pensez-vous possible Parole aucun effet?
- Permettez-moi montrer pkoï dangereux résister Parole en moquant de Dieu
- Illusion contrôlons : *résister ajrd/ obéir demain... Plus fort que péché Jn 8.34 ; 2 P 2.19*
- Cœurs jamais neutre face Parole : *lui résister c'est s'enfoncer plus creux sables mouvants*
- Exemple Pharaon, invite prof. Luther à nous expliquer (*Traité Du serf arbitre*)
  - 1<sup>ère</sup> erreur : *Dieu veut toujours salut, minimum neutre, ne peut jamais agir contre homme*

**Martin Luther (1483-1546)** Alors lorsque Dieu dit « *J'endurcirai le cœur du Pharaon* », tu [Érasme] changes la personne et comprends alors « *Pharaon s'endurcit lui-même par ma permission.* » [...] Ces changements de sens retournent la miséricorde de Dieu en jugement et son jugement en miséricorde par une utilisation du langage complètement pervertie.

- Mais Dieu enduret-il vraiment le cœur de Pharaon... Et des pécheurs?

Voici comment Dieu enduret Pharaon, lorsqu'il présente à sa volonté rebelle et méchante une parole et une œuvre qu'il détestera — en raison bien sûr de sa perversité innée et de sa corruption naturelle. Et puisque Dieu ne le change pas intérieurement par son Esprit, mais le presse et le martèle extérieurement par ses paroles et ses œuvres [...] sa volonté impie ne serait pas mise en marche ou enduret si elle était laissée à elle-même, mais lorsque l'Être immuable qui fait mouvoir toutes les créatures l'entraîne avec une motion inévitable, il doit nécessairement vouloir quelque chose.

- Que croyez-vous qu'une volonté impie voudra?

Ainsi, l'endurcissement de Pharaon par Dieu arrive de la manière suivante : Dieu confronte sa méchanceté extérieurement avec un objet qu'il déteste naturellement [...] et Pharaon, conformément à la méchanceté de sa volonté, ne peut pas ne pas haïr ce qui lui est opposé tout en croyant en sa propre force ; il s'obstine au point qu'il ne peut plus entendre ni comprendre, mais possédé par Satan, il est emporté tel un fou furieux. [...] Car lorsqu'il dit « *J'endurcirai le cœur de Pharaon* », il parle littéralement, comme s'il disait « *J'agirai de telle sorte que le cœur de Pharaon puisse s'endurcir* ».

- Mais pourquoi Dieu fait-il une telle chose?

La réponse est que nous voudrions que Dieu cesse d'être Dieu au profit des pécheurs si nous voulons que cessent sa puissance et son activité, ce qui implique qu'il devrait arrêter d'être bon de peur que les hommes ne deviennent pires. Mais pourquoi ne changerait-il pas en

même temps les volontés rebelles qu'il fait mouvoir? Ceci appartient aux secrets de sa majesté, là où ses jugements sont incompréhensibles (Rm 11.33). Notre rôle n'est pas de poser cette question, mais de révéler ces mystères.

- Pharaon = exemple...
- Lorsque hommes entendent/sans comprendre... regardent/sans voir = cœur insensible
- Mystère de l'iniquité à l'œuvre :

**2 Thessaloniens 2.9–12** <sup>9</sup> L'apparition de cet impie se fera, par la puissance de Satan, avec toutes sortes de miracles, de signes et de prodiges mensongers, <sup>10</sup> et avec toutes les séductions de l'iniquité pour ceux qui périssent parce qu'ils n'ont pas reçu l'amour de la vérité pour être sauvés. <sup>11</sup> Aussi Dieu leur envoie-t-il une puissance d'égarement, pour qu'ils croient au mensonge, <sup>12</sup> afin que tous ceux qui n'ont pas cru à la vérité, mais qui ont pris plaisir à l'injustice, soient condamnés.

- Royaume révélé en paraboles : aux uns Parole de vie, aux autres Parole de mort!

#### **D. LA CONCLUSION DE JÉSUS – V.16-17**

- Terminons brièvement là où Jésus veut nous conduire :

**Mt 13.16-17** <sup>16</sup> Mais heureux sont vos yeux, parce qu'ils voient, et vos oreilles, parce qu'elles entendent! <sup>17</sup> Je vous le dis en vérité, beaucoup de prophètes et de justes ont désiré voir ce que vous voyez, et ne l'ont pas vu, entendre ce que vous entendez, et ne l'ont pas entendu.

- Ce n'est pas *injustice* être livré *endurcissement*, mais juste *jugement!*
- Ce n'est pas *dû* de *connaître mystères* royaume, mais une *grâce!*
- Jésus ne dit pas : « Félicitation! Grâce à votre sagesse, humilité, volonté... »
- Jésus dit : « HEUREUX! » Prédestination doit rendre humble et reconnaissant!
- Double comparaison : (1) Avec les réprouvés... (2) Avec les prophètes et justes...
  - Ne signifie pas qu'ils n'ont pas vu (Jn 8.56)
  - Mais n'ont vu royaume de Dieu que de loin (Hé 11.13 ; 1 P 1.10-12)
  - Peut-être : « *Je ne l'ai pas vu...* » Rappelez-vous certains ont regardé/sans voir

**Jean 20.29** Parce que tu m'as vu, tu as cru. Heureux ceux qui n'ont pas vu, et qui ont cru!  
**1 Pierre 1.8–9** <sup>8</sup> Vous l'aimez sans l'avoir vu, vous croyez en lui sans le voir encore, vous réjouissant d'une joie merveilleuse et glorieuse, <sup>9</sup> parce que vous obtiendrez le salut de vos âmes pour prix de votre foi.

**Romains 9.14-24**

# QUESTIONS POUR LES ENFANTS

Nom : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

Titre : \_\_\_\_\_

Passage de la Bible : \_\_\_\_\_

## 1. De quoi parle ce message?

---

---

## 2. Quels sont les principaux points du message?

---

---

---

---

## 3. Comment se produit l'endurcissement du cœur de l'homme?

- Par la volonté rebelle de l'homme uniquement.
- Par le jugement de Dieu uniquement.
- Par la volonté rebelle de l'homme et le jugement de Dieu.

## 4. Vrai ou Faux?

- |  |      |      |
|--|------|------|
| <input type="radio"/> Jésus parlait en parabole pour que son enseignement puisse être compris par tous.  | Vrai | Faux |
| <input type="radio"/> Les hommes sont capables de comprendre les mystères du royaume de Dieu.            | Vrai | Faux |
| <input type="radio"/> La foi est un don de Dieu, l'homme est incapable de croire par lui-même.           | Vrai | Faux |
| <input type="radio"/> Dieu ne veut jamais endurcir le cœur de quiconque par sa Parole.                   | Vrai | Faux |
| <input type="radio"/> Ceux qui voient doivent remercier Dieu et ceux qui sont aveugles refusent de voir. | Vrai | Faux |

## 5. Comment devons-nous réagir devant le jugement et la grâce de Dieu?

---

---

---

# QUESTIONS ET NOTES POUR LES ADULTES

## Le double effet de la Parole du royaume – Mt 13.10-17

1. Qu'est-ce que le caractère allianciel de la Parole du royaume?

---

---

---

---

2. L'endurcissement des hommes vient-il de leur volonté ou du jugement de Dieu?

---

---

---

---

3. Quels sont les trois enseignements contenus dans la réponse de Jésus?

---

---

---

---

---

---

---

---

4. Comment Dieu enduret-il le cœur des pécheurs?

---

---

---

---

---

5. Que devons-nous conclure devant cet enseignement?

---

---

---

---

## Notes d'étude et de lecture

### TEXTE GREC

**10** Καὶ προσελθόντες οἱ μαθηταὶ εἶπαν αὐτῷ· διὰ τί ἐν παραβολαῖς λαλεῖς αὐτοῖς; **11** ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς· ὅτι ὑμῖν δέδοται γινῶναι τὰ μυστήρια τῆς βασιλείας τῶν οὐρανῶν, ἐκεῖνοι δὲ οὐ δέδοται. **12** ὅστις γὰρ ἔχει, δοθήσεται αὐτῷ καὶ περισσευθήσεται· ὅστις δὲ οὐκ ἔχει, καὶ ὁ ἔχει ἀρθήσεται ἀπ' αὐτοῦ. **13** διὰ τοῦτο ἐν παραβολαῖς αὐτοῖς λαλῶ, ὅτι βλέποντες οὐ βλέπουσιν καὶ ἀκούοντες οὐκ ἀκούουσιν οὐδὲ συνίουσιν, **14** καὶ ἀναπληροῦται αὐτοῖς ἡ προφητεία Ἡσαΐου ἢ λέγουσα·

*ἀκοῆ ἀκούσετε καὶ οὐ μὴ συνῆτε,  
καὶ βλέποντες βλέψετε καὶ οὐ μὴ ἴδητε.*

**15** ἐπαχύνθη γὰρ ἡ καρδία τοῦ λαοῦ τούτου,  
καὶ τοῖς ὠσὶν βαρέως ἤκουσαν  
καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῶν ἐκάμμυσαν,  
μήποτε ἴδωσιν τοῖς ὀφθαλμοῖς  
καὶ τοῖς ὠσὶν ἀκούσωσιν  
καὶ τῇ καρδίᾳ συνῶσιν  
καὶ ἐπιστρέψωσιν καὶ ἰάσονται αὐτούς.

**16** ὑμῶν δὲ μακάριοι οἱ ὀφθαλμοὶ ὅτι βλέπουσιν καὶ τὰ ὧτα ὑμῶν ὅτι ἀκούουσιν. **17** ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν ὅτι πολλοὶ προφητῆται καὶ δίκαιοι ἐπεθύμησαν ἰδεῖν ἃ βλέπετε καὶ οὐκ εἶδαν, καὶ ἀκοῦσαι ἃ ἀκούετε καὶ οὐκ ἤκουσαν.

### REMARQUES

- Passages parallèles : Mc 4.10-12 ; Lc 8.9-10 ; Ôter ce qu'il a (Mc 4.25 ; Lc 8.18 ; Mt 25.29) ; Ne croyaient pas malgré miracles pcq cœur endurci (Jn 12.37-40) ; Les prophètes et les justes ont désiré voir le Messie (Lc 10.22-24)
- Question théologique : Est-ce l'homme qui refuse ou Dieu qui lui refuse sa grâce?
- Luther : sur l'endurcissement du cœur de pharaon : Dieu endurecît son cœur par la Parole qui lui est annoncée : cette parole convertit les élus et endurecît les réprouvés (Es 55.11).

#### Verset 10 – La question des disciples

- La question sous-entend un reproche : si Jésus veut se faire comprendre, pourquoi ne parle-t-il pas clairement et ouvertement aux foules?

#### Verset 11-13 – La réponse de Jésus

- Comprendre les mystères du royaume est un don et ce don n'est pas accordé à tous. Verbe donner parfait passif (δέδοται). Le parfait nous aide à savoir si nous avons reçu cette grâce dans le passé : si nous comprenons dans le présent (cf. Darby qui traduit au présent)...
- Certains interprètent que ce qui est donné aux disciples c'est d'avoir Jésus qui leur explique tout en privé (Mc 4.34) plutôt que l'élection inconditionnelle.
- Les mystères (μυστήριον) réfèrent à qqch qui est caché tant qu'il n'est pas révélé.
- « Celui qui a » (ὅστις γὰρ ἔχει) c'est celui qui fut donné au v. précédent (ὅτι ὑμῖν δέδοται); de même pour celui qui n'a pas. Cela contraste la grâce de l'élection avec le jugement de réprobation...

- Jésus déclare au verset 13 que son enseignement en parabole sert expressément à exécuter ce jugement.

#### Verset 14-15 – La prophétie d’Ésaïe

- La prophétie correspond à Es 6.9-10
- En entendant vous entendrez, mais ne comprendrez point ; En voyant vous verrez, mais ne saisissez point.
- Car le cœur a été rendu insensible (*ἐπαχύνθη*) passif... Il est devenu insensible en s’endurcissant à la Parole.
- Leurs oreilles entendent avec difficulté et ils ont fermé les yeux...
- Chiasme : Cœur, oreille, yeux – yeux, oreille, cœur...
- Rappelle le démoniaque aveugle et sourd (Mt 12.22), mais leur condition est pire...
- Jésus indique ce que la dépravation totale empêche spécifiquement : SE REPENTIR (*ἐπιστρέψωσιν*)
- Et que JE les guérissent : Le TM d’Es 6.10 ne mentionne pas qui guéri le pécheur repentant... Cela vient de la LXX, mais Jésus s’attribue clairement ce pouvoir

#### Verset 16-17 – La conclusion de Jésus

- Heureux : μακάριος (Mt 5.3ss)
- Raison pour être heureux : voyons et entendons (*βλέπουσιν, ἀκούουσιν voir et entendre = présent actif*)
- Non seulement en comparaison avec les pécheurs endurecis, mais avec les prophètes et les justes qui espéraient voir l’ère messianique (Lc 10.22-24) et ne l’ont pas vu, mais salué de loin (Hé 11.13).
- L’espoir des saints de l’AT : Es 33.17 ; 1 P 1.11

## **COMMENTAIRES BIBLIQUES**

### **JIM BUTLER**

- Le jugement de réprobation :

The stress here falls on judicial hardening by God and a concealment of truth from the wicked; not an act of capriciousness, but of judgment.

- Il parle en paraboles “*afin que*” ou “*parce que*” leur cœur soit endureci?

Matthew uses ὄτι while Mark uses ἵνα – Jesus speaks in parables because they are hardened (Matthew); Jesus speaks in parables in order to harden them (Mark).

Some have said Matthew “softens” Mark; but he doesn’t. The emphasis on sovereignty and predestination is certainly present in v.11 and it is underscored in the reference to Isaiah. Matthew certainly didn’t soften Jesus’ statement in 11:25-27. The idea is clear: the parables are given to further instruct disciples in the mysteries of the kingdom, but they are used for judgment with reference to unbelievers (cf. vv.34-35). We usually don’t get this.

- Comparaison entre la génération de Jésus et d’Ésaïe :

The generation Isaiah preached to looked the same as Jesus’ generation, “*an evil and adulterous generation*” (12:39) and as a result, parabolic teaching would further seal their doom unless they, by the grace of God, repented from their sins “*so that [He] should heal them*” (v.15).

### **R.T. FRANCE**

- Les prophètes attendaient les jours messianiques:

“The prophets looked forward to the day of eschatological restoration, to the coming of what Jesus now calls ‘the kingdom of heaven,’ but saw it only in prefiguration and promise, not in existential reality.” 515

**MARTIN LUTHER, BONDAGE OF THE WILL – LW VOL 33 P.161-180**

- Origène et Jérôme tordent les Écritures:

For hardly any of the ecclesiastic writers have handled the Divine Scriptures more ineptly and absurdly than Origen and Jerome. p.

- Érasme et ceux de son école de pensée interprètent « j’endurcirai pharaon » comme « pharaon s’endurcira »... Luther condamne ce renversement :

so that when God says “I will harden Pharaoh’s heart,” you change the person and take it to mean “Pharaoh hardens himself through my forbearance.” “God hardens our hearts” means that we harden ourselves when God delays our punishment. “Thou, Lord, hast made us err” means “We have made ourselves err because thou hast not punished us.” [...] yet when we speak of good and bad men together, these tropes will turn the mercy of God into wrath and his wrath into mercy by a thoroughly perverse use of language, calling it wrath when God confers benefits, and mercy when he imposes afflictions.

- Comment Dieu endure le cœur de Pharaon:

It is thus that he hardens Pharaoh, when he presents to his ungodly and evil will a word and work which that will hates—owing of course to its inborn defect and natural corruption. And since God does not change it inwardly by his Spirit, but keeps on presenting and obtruding his words and works from without [...] Now, this evil will of his would not be set in motion or hardened if left to itself, but when the omnipotent Mover drives it along with inevitable motion like the rest of the creatures, it must of necessity will something. [...] The hardening of Pharaoh by God, therefore, takes place as follows: God confronts his badness outwardly with an object that he naturally hates, without ceasing inwardly to move by omnipotent motion the evil will which he finds there; and Pharaoh in accordance with the badness of his will cannot help hating what is opposed to him and trusting in his own strength, until he becomes so obstinate that he neither hears nor understands, but is possessed by Satan and carried away like a raving madman. [...] For when he says, “I will harden Pharaoh’s heart,” he is speaking literally, as if he said, “I will act so that Pharaoh’s heart may be hardened” or “so that through my working and doing it may be hardened.”

- Mais pourquoi Dieu fait-il une telle chose?

The answer is that this is wanting God to cease to be God on account of the ungodly if you want his power and activity to cease, which implies that he should cease to be good lest they become worse. But why does he not at the same time change the evil wills that he moves? This belongs to the secrets of his majesty, where his judgments are incomprehensible [Rom. 11:33]. It is not our business to ask this question, but to adore these mysteries.

**JOHN OWEN, WORKS, VOL. 10**

- Titre du traité :

A Display of Arminianism: A Discovery of the Old Pelagian Idol Free-Will, With The New Goddess Contingency

▪ La foi est un don de Dieu:

So that it seems every man hath at all times a power to believe, to produce the act of faith upon the revelation of its object: which gross Pelagianism is contrary,— [...] *Secondly*, To the Scripture, teaching that it is “the work of God that we do believe,” John 6:29. It is “not of ourselves; it is the gift of God,” Eph. 2:8. To some “it is given to know the mysteries of the kingdom of heaven,” Matt. 13:11. And what is peculiarly given to some cannot be in the power of every one: “To you it is given in the behalf of Christ to believe on him,” Phil. 1:29. Faith is our access or coming unto Christ; which none can do “except the Father draw him,” John 6:44; and he so draweth, or “hath mercy, on whom he will have mercy,” Rom. 9:18., p. 123.

**GRANT OSBORNE**

▪ *Donné = passif divin:*

“it has been given” (δέδοται) is a divine passive [...] Knowledge (substantival infinitive “to know” [γινῶναι]) is here seen as a grace-gift from God, revealed to those whom he selects (11:25; 16:17) and to be kept from those unworthy (7:6).

▪ *Les mystères du royaume: arrivée royaume et enseignements de Jésus...*

The content of the “mystery” concerns “the kingdom of heaven,” especially the arrival of the kingdom and the kingdom teaching of Jesus, truths that can only be comprehended by his followers.

▪ *Plusieurs voient une contradiction entre Marc (afin que...) et Matthieu (parce que...):*

Many see a contradiction between Matthew’s “because” (ὅτι) and the “so that” (ἵνα) in Mark 4:12, with Matthew saying Israel’s hardness is the reason for parables and Mark saying Jesus speaks in parables for the purpose of causing Israel’s hardness.<sup>46</sup>

[...] They are two sides of the same coin. The same is true here. Matthew looks at Israel’s rejection as the reason and Mark as the result of Jesus’ use of enigmatic parables. Another illustration might help. Who caused pharaoh’s hardness in Exodus, God or Pharaoh himself? In reality, Pharaoh hardened his heart, and God hardened it further in judgment. This is the case here. Jesus responds to Israel’s rejection by using parables to confirm and anchor that rejection.<sup>47</sup>

<sup>46</sup> Carson, “Matthew,” 308–9, lists four possible approaches: (1) Matthew editorially changed it to provide a moral basis for Jesus rejecting the Jews (Kingsbury, Dupont); (2) harmonizing—“because” they refused to hear, Jesus used parables “in order to” keep them from hearing; (3) softening Mark’s *hina* to a consecutive, “with the result that,” so that it is similar to Matthew’s causal; (4) vv. 11–12 center on divine predestination, while v. 13 centers on human responsibility, namely, Israel’s guilt and “spiritual dullness.” Carson prefers the last, while I would combine 2 and 4.

<sup>47</sup> Kingsbury, *Parables*, 49–51, asks if this contains Matthew’s “theory of parables,” i.e., parables were only for disciples and were meant to be a “riddle” to the unbelieving Jews. Yet this cannot be, for elsewhere Jesus uses parables to speak to the Jews, e.g., the parable of 7:24–

- Contexte initial de la prophétie d'Ésaïe :

The prophet is told by God to take to the people a message that will cause rejection by the obstinate and apostate nation. Jesus sees the same in the current generation: like ancient Israel, the people still see God's work in Jesus but fail to perceive it.

- Afin que s'accomplisse...

This is a modified form of the normal fulfillment formula (omitting the “so that” [ἵνα] and using an intensified “fulfilled” [ἀναπληροῦνται] for the fulfillment) and is the only fulfillment passage personally spoken by Jesus.<sup>50</sup> Like the others, it is typological and says the situation behind Isa 6 is being reenacted in the current generation. The hardness of the nation in Isaiah's day is “fulfilled” or “comes to completion” in the hardness of the people in Jesus' day.

- Israël voyait et entendait l'histoire la plus importante de l'humanité, mais ne la voyait ni ne l'entendait...

Israel was seeing and hearing the most important message humankind would ever receive, but because of their hardness they “never” (note the emphatic “never” [οὐ μὴ] in both clauses) were able truly to see or hear.

- V.15 : endurcissement = jugement

The second “for” (γὰρ) of the context (v. 12) again provides the reason for divine judgment.<sup>51</sup>

- “De peur qu'ils...” v. 15 endurcissement ou jugement?

“Lest” (μὴποτε) is debated; does it refer to the culpability of Israel that does not want to turn to God (Luz, Hagner) or to the sovereign judgment of God who does not want them to turn to him (Carson, Blomberg, Wilkins)?

In light of the context of judgment in vv. 11–12 and the first person ἰάσομαι (lit., “I will heal”) in this clause, the latter is better. So in essence it means, “I want them to remain this way lest...” Their guilt has produced a sovereign judgment, and Jesus' use of parables is part of that judgment.

- Chrétiens 1er siècle = privilégiés...

It is often mentioned that the early Christians were the privileged generation, the fulfillment of all the messianic longing of the past (cf. John 8:56; Heb 11:13, 39–40; 1 Pet 1:10–12).

## NOLLAND (NIGTC)

- Connaître les mystères... référence AT, sens du mot mystère...

27 directed to the crowds (5:1; 7:28–29) as well as the disciples (cf. also 21:28–32, 33–46). Here the emphasis is on Jewish hardness, but they are still the focus of Christ's salvific ministry.

<sup>50</sup> Kingsbury, *Parables*, 39; Soares-Prabhu, *Formula Quotations*, 31–35; Davies and Allison, 2:394, say this is a later interpolation in Matthew because of the redundancy with v. 13 and its non-Matthean flavor, but there is no evidence for such a conjecture.

<sup>51</sup> In the MT and LXX these are imperatives, so that these are judgment commands telling Isaiah to “go and make their hearts calloused.” Here they are indictments, describing what the people have already done.

‘to know the mysteries of the kingdom of heaven’. The closest reference is Dn. 2:28, 44, where God is seen as the revealer of the mysteries of the end of days concerning the coming kingdom that shall never be destroyed.<sup>34</sup> The use of μυστήρια (‘mysteries’) points not simply to what had previously not been revealed (secrets), but also to the mysterious and not independently knowable nature of what has now been made known.

▪ Ils voient sans voir...

In 12:38 their call for a sign reveals their failure to perceive what is before the eyes of all in the ministry of Jesus. The paradox is that it is tangibly and visibly there in the ministry of Jesus, but remains opaque to most, in part because of its very nature (‘mysteries of the kingdom of heaven’).

▪ Celui qui a et celui qui n’a pas (réfèrent à ceux qui comprennent et ceux non)

The one who ‘has’ will be the one to whom the mysteries of the kingdom of heaven have been revealed. The one who ‘does not have’ will be the one who has experienced the ministry of Jesus without becoming aware in any significant sense of what is happening in relation to the kingdom of heaven.

▪ Coeur insensible... yeux fermés:

The first image is of a heart that has grown fat. This has clearly become a metaphor for a sensibility that has been coarsened.<sup>46</sup> [...] The idea could be of eyes that cannot see because they have become heavy with sleep. In any case, the attempt to see through shut eyes points to a loss of perceptual sensitivity even more acute than that in the previous images.

## SPURGEON

▪ Une parabole devrait éclairer, mais ici elle obscurcit: jugement

The usual reasons for the use of parable would be to make truth clear, to arrest attention, and to impress teaching upon the memory. But in this instance our Lord was, by his parabolic speech, fulfilling the judicial sentence which had been long before pronounced upon the apostate nation among whom he received such unworthy treatment. They were doomed to have the light and to remain wilfully in the dark.

▪ S’ils voulaient vraiment savoir, ils n’avaient qu’à venir à Christ... Mais ils ne veulent pas :

If any one among the multitude became sincerely anxious to know the Lord’s meaning, he would become his disciple, and then he would be taught “*the mysteries of the kingdom of heaven*”; but those who rejected the Messiah would, while listening to parables, hear and not hear, see and not perceive.

▪ Entendre et comprendre n’est pas le même don :

To hear the outward word is a common privilege: “*To know the mysteries*” is a gift of sovereign grace.

▪ Plus éclairé ou plus enténébré:

<sup>34</sup> Cf. the use of *rāzē’ el* (‘secrets of God’) in the Qumran documents, and esp. in 1QpHab 7:4–5, 8, which speaks of ‘the Teacher of Righteousness, to whom God has disclosed all the mysteries’, and goes on to declare that ‘the mysteries of God are wonderful’.

<sup>46</sup> Cf. the imagery of Dt. 32:15.

Those who had some understanding of spiritual truth would come to yet clearer light; but those who lived wilfully in the dark, would, in the presence of light, become more and more bewildered, and would gain nothing but the discovery that they did not know what they thought they knew.

- Illustration: connaissance fermée pour ceux qui ne sont pas éclairés:

An ignorant man going into a museum, or hearing a learned lecture, only feels himself a greater fool. He learns nothing, because he is not able to comprehend the elementary terms of the science. It is just so with carnal men; spiritual truth rather blinds them than enlightens them.

- Refuser de voir entraîne cécité:

Those who refuse to see are punished by becoming unable to see.

- Jugement: parole qui endurecit plutôt que convertit:

It was but just that the truth should reach them in a manner which would condemn rather than convert.

- Jésus dit : Heureux! et non Sage! Ou Intelligent! Il s'agit d'une grâce de voir et comprendre :

Happy men to be chosen to such a privilege! Grace has opened your eyes and ears.

#### CHRYSOSTOME

- Les disciples étaient préoccupés des autres (altruisme) :

And observe moreover their goodness, how great their thought for others, that they enquire about what concerns others, before what relates to themselves. For they say not, 'Why speakest thou to us in parables?' but *to them*.

#### HILAIRE DE POITIERS

- Ôtera même ce qu'il a = Juifs perdront même la loi...

For the Jews not having faith, have lost also the Law which they had; and Gospel faith has the perfect gift, inasmuch as if received it enriches with new fruit, if rejected it subtracts from the riches of ancient possession.

#### RÉMI D'AUXERRE

- Non seulement son enseignement était en parabole, mais aussi ses actes:

And it should be noted, that not only what He spake, but also what He did, were parables, that is, signs of things spiritual, which He clearly shews when He says, *That seeing they may not see;* but words are heard and not seen.

#### JÉRÔME

- La dureté de cœur ne serait pas naturelle, mais volontaire:

And that we should not suppose that this grossness of the heart and heaviness of the ears is of nature, and not of choice, He adds the fruit of their own wilfulness, *For they have shut their eyes.*

#### AUGUSTIN

- Leur volonté est impliquée dans leur endurecissement:

*They have shut their eyes lest they should see with their eyes,* that is, themselves were the cause that God shut their eyes.

## **DESCRIPTION ET QUESTIONS**

Diffusion en direct : <https://www.unherautdansle.net/sermon-2017-11-26/>

Titre : #91 Le double effet de la Parole du royaume – La fonction des paraboles – Mt 13.10-17

Description : Pourquoi Jésus enseigne-t-il les foules en paraboles si elles ne comprennent pas son enseignement? Cela n'est-il pas contreproductif? Seulement si l'on croit que la Parole du royaume n'a que pour but de convertir... Jésus déclare à ses disciples que sa Parole a aussi la fonction d'endurcir et de condamner ceux qui refusent l'Évangile du royaume afin qu'ils ne voient pas briller sa lumière.

Structure :

- A. La question des disciples (v.10)
- B. La réponse de Jésus (v.11-13)
- C. La prophétie d'Ésaïe (v.14-15)
- D. La conclusion de Jésus (v.16-17)

Questions :

1. Qu'est-ce que le caractère alliancier de la Parole du royaume?
2. L'endurcissement des hommes vient-il de leur volonté ou du jugement de Dieu?
3. Quels sont les trois enseignements contenus dans la réponse de Jésus?
4. Comment Dieu enduret-il le cœur des pécheurs?
5. Que devons-nous conclure devant cet enseignement?